



The Community Chest of Hong Kong - General Donations

香港公益金一般捐款計劃

Alterations

Alteration / Cancellation of Credit Card Payment Authorization

更改/取消信用咭付款授權書

Part I 第一部份

Alteration of Credit Card Information 更改信用咭資料

I hereby authorize my bank to debit my credit card account to make a monthly donation of HK\$ _____ to The Community Chest of Hong Kong until further notice.

本人現授權銀行於本人信用咭賬戶內支付港幣_____元作為公益金的每月捐款直至另行通知。

Credit Card Payment Authorization 信用咭付款授權書

<p>Name of Credit Card Holder (Please fill in the English Name used on credit card): 信用咭持有人姓名 (請填上信用咭上之英文姓名)</p> <p>_____</p> <p>Address 地址 : _____</p> <p>_____</p> <p>Contact Telephone 聯絡電話 : _____</p> <p>Signature of Cardholder 信用咭持有人簽署:</p> <p>_____</p> <p>簽署必須與上述信用咭戶口簽名式樣相同 (Signature should correspond to specimen signature of above specified credit card account)</p>	<p>Credit Card Account No. 信用咭號碼 : _____</p> <p>Type of Credit Card 信用咭類別 :</p> <p><input type="checkbox"/> VISA / MasterCard 萬事達</p> <p><input type="checkbox"/> UnionPay 銀聯</p> <p><input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS 美國運通</p> <p>Card Expiry Date 有效日期至 : _____</p> <p>Date 日期 : _____</p>
---	--

An official receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.
For administrative and environmental consideration, official receipt for the total contribution of monthly donor will be issued at the end of each fiscal year, unless otherwise specified by donor.
凡捐款港幣一百元或以上，可獲發捐款收據。
為節省行政資源及支持環保，每月捐款人士的總捐款額收據將於每年財政年度完結後寄發(特別指示除外)。

Part II 第二部份

Cancellation of Credit Card Payment 取消信用咭付款

本人, _____, 欲申請取消經由信用咭授權對香港公益金之每月捐款，金額為港幣 _____
(捐款人姓名，請以正楷填寫) (每月捐款金額)

(信用咭號碼 : _____)，生效日期由 _____。

Please be informed that I, _____, would like to **cancel** my direct debit of
(Full Name in BLOCK LETTERS)

HK\$ _____ through my Credit Card (Credit Card No. _____) for my monthly
(Monthly donation amount)

contribution to The Community Chest of Hong Kong with effective from _____.
(Date)

Cardholder's signature : _____ Contact Telephone : _____

- Data collected will be used to keep you up-dated with the Community Chest's activities. If you do not want to receive information on the Chest's future activities, please check the box and send this form to the Chest office by mail.
- 公益金將會用上述資料與閣下保持聯絡，定期介紹公益金的活動。如閣下不願繼續收到公益金的活動資料，請於方格內加上✓號，寄回公益金辦事處。

香港公益金 The Community Chest of Hong Kong

地址 Address : 香港灣仔告士打道39號夏慤大廈18樓1805室 Unit 1805, 18/F, Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Telephone : 2599 6111

圖文傳真 Fax : 2506 1201

電郵 E-Mail : chest@commchest.org